

Mukanda ya Polo na sika ya ba-Klisto ya KOLOSE NKOTOLO

Epafase yidikaka dibuundu ya Nzambi ya mbanza Kolose (Kolose vwandaka ya kukabuka na mbanza Efeso na bakilometele makumi zole). Epafase vwandaka mosi na kati ya bampangi ya kisalu ya Polo (Kol 1.7; 4.12), mpe ba ke tubaka ti Polo kumaka ve na Kolose samu na kulongisa ba-Klisto ya dibuundu ya mbanza yina.

Ntangu Polo vwandaka na boloko (Kol 4.3,10,18), Epafase kwizaka zabisa yandi ti bantu ya Kolose bandaka na kulanda nkadulu ya bantu yina ke longisaka ndongosolo ya luvunu mutindu: kusambila bampeve ya yinza mpe bamfumu ya bawu, kutumama na dyambu ya kuzengisa bubakala, mpe kuzitisa misiku ya ngolo yina me tadila bima ya kudya to ya kunwa, mpe mambu ya nkaka. Na yina, Polo fidisaka bawu mukanda yayi samu na kubambula bawu moyo ti mpulusu yina Nzambi ke pesaka na lusalusu ya Yesu-Klisto kele ya kudedama ve na mambu yina. Yandi fidisaka bawu mukanda yayi na maboko ya Tisike mpe Onezime (Efe 4.7-9).

Dibuku yayi kele ya kukabuka mutindu yayi:

- Bambote (Kol 1.1-2).
- Polo ke na kusala lusambulu ya kuvutula matondo na Nzambi (Kol 1.3-14).
- Polo ke na kulakisa bumfumu ya Klisto yina me lutila mfunu na konso mutindu ya ngolo

ya kimpeve. Kaka ni yandi mosi kele mfumu ya dibuundu ya Nzambi (Kol 1.15–2.3).

- Polo ke na kukebisa bantu ya Kolose na bandongosolo ya luvunu yina bantu ya nkaka ke na kulongisa bawu (Kol 2.4-23).
- Polo ke na kulakisa ti luzingu ya malu-malu yina beto ke zingaka ke talanaka na mutindu ya beto ya kuzinga na bundiku na Klisto, na kati ya dibuundu ya Nzambi, na kati ya dikanda, mpe na ntwala ya bantu nyonso (Kol 3.1–4.6).
- Polo ke na kumanisa mukanda yayi na bansangu ya yandi mosi, mpe na kupesa mbote yina yandi ke na kusonika yandi mosi (Kol 4.7-18).

Bandongosolo ya luvunu mpe mambu yina yawu ke zabisaka lenda kusoba konso mvula. Kasi ata yawu soba, nyonso ke sosaka kaka dyambu mosi: Yawu ke mekaka na kubalula ba-Klisto na kuvwanda dyaka ve na kiminu na Klisto. Ni yawu yina, mukanda yayi kele mukanda yina ke na kuzabisa mambu yina ke na kuluta na bisika nyonso. Ya tsyelika, yawu ke na kuzonzila mingi bumfumu ya kulutila ya Klisto yina ke pesaka kimpwanza na konso mutindu ya bundongo ya kimpeve.

Bambote

¹ Ni munu Polo yina kele ntumwa* ya Yesu-Klisto mutindu Nzambi zolaka. Mu kele kintwadi na mpangi ya munu Timote.

² Beto ke na kusonika na bantu ya longo* ya mbanza Kolose yina kele bampangi ya beto ya

kukwikama na bundiku na Klisto: Bika ti Tata ya beto Nzambi kusakumuna beno, mpe kupesa beno kizunu.

Lusambulu ya kuvutula matondo na Nzambi

³ Beto ke bikaka ve na kutonda Nzambi, Tata ya Mfumu ya beto Yesu-Klisto, ntangu beto ke sambilaka samu na beno.

⁴ Ya tsyelika, beto kuwaka wapi mutindu kele kiminu ya beno na Yesu-Klisto, mpe wapi mutindu beno ke zolaka bantu nyonso ya longo*.

⁵ Ntangu beno kuwaka na mbala ya ntete Nsangu ya Mbote* yina kele Nsangu ya butsyelika, beno zabaka yinki Nzambi ke bumbilaka beno na mazulu. Kiminu mpe luzolo ya beno kele ya kukangama na kivuvu yina.

⁶ Nsangu ya Mbote ke na kumwangana na bisika nyonso na yinza, mpe ke na kubuta bambuma mutindu yawu salaka na kati ya beno, katuka kilumbu yina beno zabaka bumbote ya Nzambi, mpe beno bakulaka ti yawu kele ya tsyelika.

⁷ Epafase, nkundi ya beto ya luzolo, mpe mpangi ya beto ya kisalu, pesaka beno ndongosolo yina. Yandi ke na kusala samu na beno mutindu kisadi ya kukwikama na Klisto.

⁸ Yandi zabisaka beto luzolo yina Mpeve ya Nzambi pesaka beno.

⁹ Ni yawu yina, beto ke na kubika ve na kusambidila beno katuka kilumbu yina beto kuwaka nsangu ya kiminu ya beno na Yesu-Klisto. Beto ke na kulomba na Nzambi na kulakisa beno mambu yina yandi ke zolaka. Beno ke bakula yawu na ndwenga mpe mayela yina Mpeve ke pesaka.

¹⁰ Beno vwanda na luzingu ya kudedama na ntwala ya Mfumu na kusala mambu yina ke yangidikaka yandi. Beno ke sala bisalu ya mbote ya mutindu na mutindu, mpe beno ke kula na luzabu ya Nzambi.

¹¹ Beto ke na kulomba na Nzambi na kukumisa beno ngolo na lulendo ya yandi ya nkembo. Na yina, beno ke lenda na kuvibidila mambu nyonso mpe kutelama na ngwi.

¹² Beno tonda Tata Nzambi na kilengi nyonso. Yandi salaka ti beno vwanda ya kulunga na kuzwa bima yina yandi pesaka nsilulu na bantu ya longo yina kele na kati ya nsemo.

¹³ Yandi katulaka beto na lweka ya lulendo ya kitombe, mpe kotisaka beto na Kimfumu ya Mwana ya yandi ya luzolo.

¹⁴ Ni na yandi Nzambi kuulaka beto, mpe lem-vokilaka beto masumu.

Kisalu ya Klisto

¹⁵ Yesu-Klisto kele kifwani ya Nzambi yina beto ke talaka ve. Yandi kele mwana ya ntete na kati ya bantu mpe bima nyonso yina Nzambi yidikaka.

¹⁶ Ya tsyelika, ni na yandi Nzambi yidikaka bima nyonso na zulu mpe na ntoto: bima yina ke talanaka mpe yina ke talanaka ve, bima yina kele na lulendo ya kimpeve, bayina ke yalaka yinza, bantinu, mpe bamfumu. Ni na yandi Nzambi yidikaka bima nyonso, samu ti yawu vwanda ya yandi.

¹⁷ Yandi vwandaka ntete bima nyonso salama, mpe ni na yandi bima nyonso kele ya kukangama na bisika ya yawu.

¹⁸ Yandi kele yintu ya dibuundu yina kele mutindu nzutu ya yandi. Ni yandi kele mbandukulu. Yandi kele muntu ya ntete yina vumbukaka na kati ya bantu ya kufwa, samu ti yandi vwanda na mantwala ya bantu mpe bima nyonso.

¹⁹ Ni na kati ya yandi, Nzambi bakaka lukanu ya kuvwanda yandi nyonso.

²⁰ Na lusalusu ya yandi, Nzambi vutulaka ngwisani ya yandi na bantu nyonso. Ni na lufwa ya yandi na kulunsi, Nzambi tulaka kizunu na ntoto to na zulu na kati ya bantu nyonso.

²¹ Beno mpe na ntama, beno vwandaka ya kukabuka na Nzambi. Beno vwandaka bambeni ya Nzambi samu na yimbi nyonso yina beno vwandaka banza mpe sala.

²² Ntangu yayi, Nzambi me vutula ngwisani na beno, na lufwa ya nzutu ya Mwana ya yandi, samu ti beno talana na ntwala ya yandi mutindu bantu ya longo*, ya kuvedila, mpe yina ba lenda ve kuzwa dyambu ya kusemba.

²³ Kasi beno fwana kuzinga na kiminu, mpe beno fwana kuvwanda mbote ya kusikama ata kubika kivuvu ya Nsangu ya Mbote yina beno kuwaka. Nsangu ya Mbote yango, ba zabisaka yawu na yinza ya muvimba, mpe ni na yawu munu Polo, mu me kuma kisadi.

Kisalu ya Polo samu na dibuundu ya Nzambi

²⁴ Ntangu yayi, mu ke na kuyangalala samu na bampasi yina mu ke na kutala samu na beno. Ya tsyelika, na nzutu ya munu, mu ke na kubwela bampasi yina ke na kukondwa na bampasi

ya Klisto samu na dibuundu yina kele nzutu ya yandi.

²⁵ Mu me kuma kisadi ya dibuundu mutindu Nzambi pesaka munu kisalu yayi samu na beno. Yandi tumisaka munu na kuzabisa beno nsangu nyonso ya yandi.

²⁶ Nsangu yango, ni mambu ya yandi ya mansweki yina vwandaka ya kubumbama katuka ntama samu na bambandu nyonso ya yinza. Kasi ntangu yayi, yandi me lakisa yawu na sika ya bantu ya yandi ya longo*.

²⁷ Nzambi me zola na kulakisa bawu wapi mutindu kele kimvwama mpe nkembo ya mansweki ya mambu yina na kati ya bantu nyonso. Mambu ya mansweki yina ni Klisto na kati ya beno, mpe yandi ke pesaka beno kivuvu ti beno ke kota na nkembo ya Nzambi.

²⁸ Na yina, beto ke na kuzabisa nsangu ya Klisto na sika ya bantu nyonso. Beto ke na kukebisa mpe kulongisa konso muntu na ndwenga nyonso, samu ti konso muntu vwanda ya kulunga na Klisto.

²⁹ Ni yawu mu ke na kusala, mpe mu ke na kunwana na ngolo yina Klisto ke na kupesa munu, mpe yina ke na kusala na kati ya munu na lulendo nyonso.

2

¹ Mu zola ti beno zaba wapi mutindu ya mvita ya ngolo mu ke na kunwana samu na beno, samu na bantu ya mbanza Lawodise, mpe bantu ya nkaka yina me zaba ntete munu ve.

² Mu zola ti bawu vwanda na kibakala, mpe ti bawu vwanda ya kukangama na luzolo. Mu zola mpe ti bawu vwanda ya kufuluka na mayela ya tsyelika. Na yina, bawu ke lenda na kuzaba mansweki ya Nzambi. Mansweki yango, ni yandi mosi Klisto.

³ Ni na yandi kele ya kubumbama bimvwama nyonso ya ndwenga mpe ya luzabu ya Nzambi.

⁴ Mu ke na kuzabisa beno yawu, samu ti muntu vuna beno ve na banzonzolo ya kitoko.

⁵ Ata ti mu kele ntama na beno, kasi na ntima ya munu, mu kele kintwadi na beno. Mu ke na nsayi na kutala ti mambu nyonso ke na kuluta mbote na sika ya beno, mpe kiminu ya beno kele ya kukangama mbote na Klisto.

Kuvwanda ya kukangama na Klisto

⁶ Beno me ndima Yesu-Klisto mutindu Mfumu. Na yina, beno vwanda ya kukangama na yandi na luzingu ya beno.

⁷ Beno vwanda ya kusikama na yandi, mpe beno tunga luzingu ya beno na yandi. Beno vwanda kaka ya kukwikama na kiminu mutindu ba longisaka beno, mpe beno fwana kuvutula matondo na Nzambi ntangu nyonso.

⁸ Beno sala keba samu ti muntu vuna beno ve na banzonzolo yina ke katukaka na mabanza ya luvunu mpe ya mpamba. Yawu kele ya kukangama na mambu ya bankooko mpe ya bampeve ya yinza, kasi na Klisto ve,

⁹ samu ti Nzambi kele yandi nyonso na kati ya nzutu ya Klisto.

¹⁰ Beno mpe ni na yandi, beno kele ya kufuluka na bima nyonso. Ni yandi kele mfumu ya bampeve nyonso yina kele na bumfumu mpe lulendo.

¹¹ Beno me kuma bantu ya Nzambi samu na kintwadi ya beno na Klisto. Beno kuzwaka ve nzengosolo ya bubakala na banzutu ya beno na maboko ya bantu. Kasi beno kuzwaka nzengosolo yina me katuka na Klisto yandi mosi.

¹² Ya tsyelika, ntangu beno kuzwaka mbotokolo, ba zikaka beno kintwadi na Klisto. Beno vumbukaka mpe kintwadi na yandi, samu ti beno kwikilaka na lulendo ya Nzambi yina vumbulaka yandi na lufwa.

¹³ Na ntama, beno vwandaka mutindu bantu ya kufwa samu na masumu ya beno, mpe samu ti beno vwandaka bantu yina ba zengaka ve bubakala*. Kasi ntangu yayi, Nzambi me pesa dyaka beno luzingu na Klisto. Yandi me lemvokila beto masumu nyonso.

¹⁴ Yandi me kabikisa mukanda yina vwandaka funda beto, mpe yina vwandaka mbeni ya beto samu na misiku ya yawu. Yandi me kabikisa yawu na kukoma yawu na kulunsi.

¹⁵ Ni na mutindu yina Nzambi manisaka ngolo ya bampeve nyonso yina kele na bumfumu mpe lulendo. Yandi lakisaka bawu na ntwala ya bantu nyonso, mpe nataka bawu mutindu bankole na kimvuka ya Mwana ya yandi yina ke na kudyata na nkembo.

¹⁶ Na yina, beno ndima ve ti muntu fundisa beno samu na bima ya kudya to ya kunwa, to samu

* **2:13** Na mulonga yayi, Polo ke na kuzola kutuba ti bayina ba zengaka ve bubakala ni bayina kele ve ba-Zwife.

na dyambu ya mikembo, ya kilumbu ya ntete ya ngonda, to ya kilumbu ya saba*.

¹⁷ Mambu nyonso yayi kele kaka mutindu kinsinsya ya bima yina fwana kukwiza. Kasi butsyelika ni Klisto.

¹⁸ Benoit ndima ve ti ba semba benoit na bantu yina ke sosaka na kutalana ya kukuluka, mpe ke sambilaka bambazi. Bawu ke pesaka mfunu mingi na balumoni yina bawu ke kuzwaka. Bantu ya mutindu yina kele ya kufuluka na lunangu ya mpamba na kati ya mabanza ya bawu ya kimuntu.

¹⁹ Bawu kele ve ya kukangama na Klisto yina kele yintu ya nzutu. Ni na Klisto, nzutu nyonso ke kuzwaka madya, mpe misuni na mikwa ke vwandaka ya kuvukana mbote. Ni Nzambi ke kulisaka yawu.

Kufwa mpe kuzinga kintwadi na Klisto

²⁰ Benoit kufwaka kintwadi na Klisto, mpe Nzambi katulaka benoit na lutumu ya lulendo ya bampeve ya yinza. Na yina, samu na yinki benoit ke na kuzinga mutindu bantu ya yinza na kundima na kutumama na misiku ya mutindu yayi:

²¹ «Kubaka kima yayi ve», «Kudya kima yina ve», «Kusimba kima ya mutindu yayi ve».

²² Nyonso yina kele kaka bima yina ke bebaka ntangu bantu ke sadilaka yawu. Yawu kele misiku mpe bandongosolo ya kimuntu.

²³ Misiku yayi ke na kutalana mutindu misiku ya ndwenga, samu ti yawu ke na kutuba: Nge fwana kusambila, kukuluka, mpe kutalisa nzutu

ya nge mpasi. Kasi yawu kele kaka samu na kuyangidika bansatu ya kimuntu.

3

¹ Beno vumbukaka na lufwa kintwadi na Klisto. Na yina, beno sosa na kuzwa bima yina kele na mazulu kisika Klisto kele ya kuvwanda na lubakala ya Nzambi.

² Beno sosa bima yina kele na mazulu, kasi bima yina kele na ntoto ve.

³ Ya tsyelika, beno kele bantu ya kufwa, mpe luzingu ya beno kele ya kubumbama na Klisto na sika ya Nzambi.

⁴ Klisto kele luzingu ya beno. Ntangu yandi ke talana, beno mpe ke talana kintwadi na yandi na kati ya nkembo ya yandi.

Luzingu ya malu-malu

⁵ Na yina, beno bika mambu ya yinza yina kele na beno: kindumba, busafu, bansatu ya kuzwa bima ya nsoni, bansatu ya yimbi, mpe bansatu ya kuzwa bimvwama. (Ya tsyelika, kuvwanda na nsatu ya kuzwa bimvwama kele kusambila biteki).

⁶ Ni mambu yina ke pesaka Nzambi nkele samu na bayina ke mangaka na kutumama na yandi.

⁷ Ni mutindu yina vwandaka nkadulu ya beno na ntama ntangu beno vwandaka zinga na kati ya masumu.

⁸ Kasi ntangu yayi, beno bika mambu nyonso yayi: nkele, musoki, mpe myangu. Beno basisa ve bifingu mpe mambu ya nsoni na bayinwa ya beno.

⁹ Beno tuba dyaka ve mambu ya luvunu beno na beno, samu ti beno me bika nkadulu ya beno ya ntama ya kimuntu mpe bansalulu ya yawu.

¹⁰ Beno me kuma na nkadulu ya malu-malu. Beno me kuma bantu ya malu-malu yina Kiyidiki ya beto Nzambi ke na kusoba ntangu nyonso na kifwani ya yandi samu na kuzaba yandi mbote-mbote.

¹¹ Ntangu yayi, ya ke dyaka ve na ba-Zwife to bayina kele ve ba-Zwife, bayina ba zengaka bubakala to bayina ba zengaka yawu ve, banzenza to bayina kele ve banzenza, bandongo to bantu ya kimpwanza. Kasi dyambu ya mfunu, ni Klisto yina kele mambu nyonso, mpe kele na kati ya bantu nyonso.

¹² Beno kele bana ya Nzambi. Nzambi soolaka beno, mpe ke zolaka beno. Ni yawu yina, beno fwana kuvwanda na ntima ya kukuluka, ya kufuluka na mulemvo, bumbote, lembami mpe mvibudulu.

¹³ Beno fwana kuvibidila bankadulu ya bampangi. Kana mosi na kati ya beno kele na dyambu ya kufundisa mpangi, yandi lemvokila mpangi mutindu Mfumu lemvokilaka beno.

¹⁴ Dyambu ya kubwela ni kuzolasana, samu ti luzolo ke salaka ti beno vwanda ya kukangama na ntima mosi.

¹⁵ Bika ti kizunu ya Klisto kuvwanda na bantima ya beno. Ya tsyelika, ni na kizunu yina Nzambi bokilaka beno samu na kuyidika nzutu kaka mosi. Beno fwana kutonda yandi konso ntangu.

¹⁶ Bika ti mambu ya Klisto kuvwanda ya kufuluka na bantima ya beno. Beno longisa mpe ke-

bisa bampangi beno na beno na ndwenga nyonso. Benotonda Nzambi na ntima nyonso na Mikunga, banzumbu, mpe na banzumbu yina Mpeve ya Longo ke pesaka.

¹⁷ Mambu nyonso yina beno lenda kusala to kuzonza, beno sala yawu na Nkumbu ya Mfumu Yesu na kuvutulaka matondo na Tata Nzambi na lusalusu ya yandi.

Mutindu ya kuzinga na bantu ya nkaka

¹⁸ Bakento! Benotumama na babakala ya beno mutindu ya me lunga na kusala na ntwala ya Mfumu.

¹⁹ Babakala! Benozola bakento ya beno, mpe benovwanda ve na ntima ngolo na ntwala ya bawu.

²⁰ Bana! Benotumama na bibuti ya beno na mambu nyonso, samu ti ni mambu yina Mfumu ke zolaka.

²¹ Bibuti! Benosala ve ti bana ya beno dasuka, kana ve bawu ke lemba.

²² Benobandongo! Benotumama na mambu nyonso na bamfumu ya beno awa na ntoto. Benofwana kusala ve mutindu yina na ntwala ya bawu samu na kuyangidika bantu. Kasi benofwana kusala yawu na ntima mosi samu na buzitu yina benoke pesaka Mfumu.

²³ Konso kisalu yina benoke sala, benosala yawu na ntima mosi mutindu ti benoke na kusala kisalu ya Mfumu, kasi ya bantu ve.

²⁴ Benobambuka moyo ti Mfumu ke pesa benomusendo. Benoke kuzwa bima yina yandi ke bumbilaka bantu ya yandi, samu ti ni Klisto* kele Mfumu yina benoke sadilaka.

²⁵ Kasi muntu yina ke salaka yimbi, ke kuzwa musendo samu na yimbi yina yandi ke salaka, samu ti Nzambi ke swasikisaka bantu ve.

4

¹ Benó bamfumu! Benó sala mambu ya mbote mpe ya kudedama na bandongo ya benó. Benó fwana kuzaba ti benó mpe kele na Mfumu na mazulu.

Bankebosolo ya nsuka

² Benó tatamana na kusambila. Benó fwana kuckyelola meso na balusambulu ya kuvutula matondo na Nzambi.

³ Ntangu benó ke sambilaka, benó sambidilaka mpe beto, samu ti Nzambi pesa beto nzila ya kuzabisa mambu ya yandi mpe mansweki yina kele na kati ya Klisto. Ya tsyelika, ni samu na yawu, mu kele na boloko.

⁴ Benó sambila samu ti mu zonzila mansweki yina na pwelele nyonso mutindu mu fwana kusala yawu.

⁵ Benó fwana kudyatila na ndwenga nyonso na ntwala ya bayina ke ve ba-Zwife. Benó fwana kusadila ntangu.

⁶ Mambu yina benó ke zonzaka fwana kuvwanda kitoko mpe mbote na kuwa. Benó fwana kupesa mvutu na mpangi na mutindu me fwanana.

Bambote ya nsuka

⁷ Benó ke kuwa bansangu nyonso ya munu na sika ya Tisike, mpangi ya munu ya luzolo. Yandi kele kisadi ya kukwikama, mpe nkundi ya munu na kisalu ya Mfumu.

⁸ Mu ke na kufidisa beno yandi samu na kuz-abisa beno wapi mutindu beto kele, mpe samu na kukindisa beno.

⁹ Yandi ke kwiza kintwadi na Onezime yina kele muntu ya kukwikama, mpe mpangi ya beno. Bawu ke zabisa beno mambu nyonso yina ke na kuluta awa.

¹⁰ Alisetake yina kele na boloko na munu, me pesa beno mbote. Make, mpangi ya Banabase me pesa beno mpe mbote. Beno kuwaka yinki beno fwana kusala samu na yandi. Kana yandi kwiza kutala beno, beno yamba yandi mbote.

¹¹ Yesu yina ba ke bokilaka Yutuse me pesa beno mpe mbote. Kaka ni bantu tatu yayi na kati ya ba-Zwife ke salaka na munu samu na Kimfumu ya Nzambi. Bawu vwandaka kindisa munu mingi.

¹² Mpangi ya beno, Epafase me pesa beno mbote. Kisadi yayi ya Yesu-Klisto ke lembaka ve na kunwana na kati ya lusambulu, samu ti beno vwanda ya kukwikama, ya kukula na kimpeve, mpe samu ti na mambu nyonso, beno sala mambu yina Nzambi ke zolaka.

¹³ Mu ke na kutuba kimbangi ti yandi ke na kutala mpasi mingi na kisalu yina yandi ke na kusala samu na beno, mpe samu na bantu ya mbanza Lawodise mpe Yelapolise.

¹⁴ Luke, nkundi ya beto yina kele munganga, mpe Demase me pesa beno mbote.

¹⁵ Beno pesa mbote na bampangi yina kele na mbanza Lawodise. Beno pesa mpe mbote na Nimfa mpe na bampangi nyonso ya dibuundu yina ke sambilaka na yinzo ya yandi.

¹⁶ Ntangu beno ke manisa na kutanga mukanda yayi, beno fidisa yawu na mbanza Lawodise, samu ti bawu mpe tanga yawu na dibuundu ya bawu. Beno mpe, beno tanga mukanda yina ke katuka na sika ya bawu.

¹⁷ Beno tuba na Alesipe ti yandi keba mbote kisalu yina Mfumu pesaka yandi, mpe yandi sala yawu na mbote nyonso.

¹⁸ Mu ke na kusonika mambu yayi na maboko ya munu mosi: Munu Polo, mu me pesa beno mbote. Beno zimbana ve ti mu kele na boloko. Bika ti Nzambi kusakumuna beno.

Mambu ya Nzambi
The Holy Bible in the Kitoba language of Congo
Bible entier en Kituba de Congo-Brazzaville

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kituba)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 14 May 2025

a854b3e0-daa0-5e79-9026-5b48865cc4ea